stichting

de Eenzame Uitvaart

jaarverslag 2009

Stichting **De Eenzame Uitvaart**
Van Beuningenstraat 94 C · 1051 XS · Amsterdam · 020.4750765
info@starik.nl · www.eenzameuitvaart.nl

KvK 342422116

‘Op de fiets naar de begraafplaats bedacht ik dat mijn laatste zin niet goed was. Ik had geschreven: “ik was als altijd weer te laat”. Dat leek me ineens veel te metafysisch en symbolisch, bovendien aanstellerig want ik was helemaal niet te laat. Ik bedacht op de fiets de regels: “zoals altijd was ik er weer.” Dat was waar en er zat geen filosofie aan. Ik leende een pen van de vertegenwoordiger van de begraafplaats en veranderde de regel in het gedicht.’ (Kees ’t Hart, verslag uitvaart 22, Den Haag)

Historie Eenzame Uitvaart In november 2002 introduceerde dichter (schrijver, zanger, kunstenaar) F. Starik de eenzame uitvaart in Amsterdam, geïnspireerd door de Groningse stadsdichter Bart F.M. Droog, die vond dat het schrijven van een gedicht voor een eenzaam gestorven stadgenoot tot het metier van stadsdichter hoort.
Starik stelde een Poule des Doods samen van Amsterdamse dichters die zich aangesproken voelen tot eenzame uitvaarten en legde contact met de gemeente Amsterdam. Het is zeker ook aan de betrokken ambtenaar Ger Fritz te danken dat bij een eenzame uitvaart naast bloemen en koffie voortaan ook een dichter met zorgvuldig gekozen afscheidswoorden aanwezig is.
Sinds 2006 is het initiatief ondergebracht in een stichting. Het bestuur dat toen aantrad is nog in dezelfde samenstelling actief. Starik vervult sindsdien met grote toewijding zijn functie als dichtercoördinator. Mede door zijn inzet komen ook in Den Haag, Rotterdam en Antwerpen dichters aan het graf.

Doel Het doel van Stichting de Eenzame Uitvaart is kort samengevat: een waardig en respectvol afscheid bieden aan overledenen in Amsterdam en daarbuiten, die het ontbreekt aan familie, naasten of een sociaal netwerk. De stichting bereikt dit doel door het stimuleren van de aanwezigheid van een dichter of kunstenaar en benoemt een coördinator die daartoe de benodigde contacten met dichters en gemeentelijke instellingen onderhoudt.

Starik omschrijft het zo:

‘Je zou de eenzame uitvaart een langzaam kunstwerk kunnen noemen, waarbij iedere dode een nieuw hoofdstuk schrijft in het grote boek van de vergetelheid. Het product is voor de individuele dichters een gedicht, achteraf verrijkt met een ervaring. Het product, publicitair gesproken, is een product van hoop, van medemenselijkheid. Het product voor mij, als initiatiefnemer, aanjager, tussenpersoon, verslaglegger, dikwijls de schrijver van het gedicht, en altijd de bezoeker, lijkt een soort beroep geworden. Het veroorzaken en vervolgens jarenlang toepassen van dit specifieke project heeft mij veranderd, en blijft mij veranderen. Je kunt het lijk niet vragen of het zin heeft om postuum beroemd te worden.

Voor de dichter, en voor de integriteit van het gehele project, is het van belang dat hij zijn gedicht niet over het hoofd van de overledene heen tot de ijverige journalist richt, maar dat hij werkelijk tot de dode spreekt, in de werkelijke situatie ìs. Zijn onzichtbaarheid maakt deel uit van de kwaliteit van de gebeurtenis, die in onze gemediatiseerde wereld dus in strikte zin géén gebeurtenis is.
Joseph Beuys is de uitvinder van het begrip Sociale Sculptuur. Zo begrijpen we de eenzame uitvaart. Het product is de situatie zelf: de dichter, in een ongemakkelijke situatie gebracht.'

Waar het op neer komt, is dit: Ieder mens is de moeite waard om over na te denken.

Werkwijze Jaarlijks vergadert het bestuur over de bevindingen, ontwikkelingen en financiën en bepaalt het een actieplan. Voor de uitvoering is Starik als coördinator en plaatsvervangend dichter benoemd. Uit naam van de stichting zorgt hij ervoor dat bij elke eenzame uitvaart in Amsterdam een gedicht wordt voorgedragen. Starik is verantwoordelijk voor de samenstelling van de Poule de Doods, die uit zeer bekwame dichters bestaat.
Als een eenzame uitvaart zich aandient, benadert het Team Rampendienst, Uitvaarten, Pensionbeheer (TRUP), onderdeel van de Dienst Werk en Inkomen Amsterdam, Starik onmiddellijk. Afhankelijk van de beschikbare voorbereidingstijd vraagt hij een dichter om een gedicht te schrijven en bij de begrafenis voor te dragen. Bij weinig tijd is Starik zelf de dichter van dienst. Hij verzorgt verder de verslaglegging van de uitvaart, plaatst de gedichten en verslagen op de website, regelt publicitaire zaken en sponsoring en onderhoudt contacten met de coördinatoren van eenzame uitvaarten elders in het land.

Bestuur
Jeannette Bloem, secretaris
Jasper Enklaar, voorzitter
Ger Fritz, penningmeester

Beschermheer, mr. M.J. Cohen,
oud-burgemeester van Amsterdam

Plannen en acties 2009 In het Jaarverslag 2008 werden voor 2009 een aantal plannen en acties omschreven. Allereerst zouden meer sponsors en subsidieverleners benaderd worden. Dit vanwege de verwachte toename van eenzame uitvaarten en om de vergoedingen van coördinatoren te kunnen betalen. Het voorgenomen overleg met Monuta in Apeldoorn, dat belangstelling toonde voor de introductie van eenzame uitvaarten, heeft niet tot concrete resultaten geleid. De Nieuwe Oosterbegraafplaats in Amsterdam heeft zich daarentegen wel aan de stichting verbonden in de vorm van een jaarlijkse donatie van 2.500 euro. Ook het LIRA-fonds heeft in 2009 de stichting wederom gesubsidieerd met 5.000 euro. Een tweede voornemen betrof het contact opnemen met de gemeente Den Haag over de verlenging van het contract. Dit is gebeurd: de overeenkomst is stilzwijgend verlengd.
Een derde plan, het aanvragen van de Goede Doelenstatus van de belastingdienst, is nog niet gerealiseerd. Het regelen van deze status, die van belang is voor legaten en belastingfaciliteiten, heeft in 2010 prioriteit.

Eenzame Uitvaarten 2009 In 2009 is 25 maal een dichter aan het graf van een eenzaam gestorvene verschenen. In Amsterdam vonden zes uitvaarten plaats (nummer 105 t/m 110). Dat waren er twaalf minder dan het jaar ervoor. Het lagere aantal is geheel te wijten aan toeval. Zoals ook de stijging van het aantal uitvaarten in Den Haag geheel toevallig is. Daar vonden elf uitvaarten plaats (nummer 11 t/m 21), in Rotterdam vier (nummer 4 t/m 7) en in Antwerpen ook vier (3 t/m 6). De stichting heeft overigens geen bemoeienis met de gang van zaken in deze stad, maar de Antwerpse verslagen en gedichten zijn van zo’n kwaliteit dat ze dankbaar worden overgenomen van www.eenzameuitvaart.be.

En ook in 2009 moest de Poule des Doods het met één dichter minder doen. Op 14 juli 2009 overleed Simon Vinkenoog. Een verslag van zijn begrafenis is te vinden op het weblog van F. Starik. Een verkorte versie stond daags na de begrafenis van ‘de Vink’ in NRC.

Hieronder een stukje uit Stariks blog op de dag van overlijden en één van de vier gedichten die Simon Vinkenoog voor een eenzame uitvaart schreef.

‘Simon Vinkenoog is dood. Dat wist u al. Het journaal opende ermee, alle kranten brachten het nieuws op de voorpagina. Zaterdag wordt hij begraven op St. Barbara, de begraafplaats waar hij een viertal eenzame uitvaarten verzorgde. Hij behoorde tot de eerste lichting dichters van de Poule des Doods. En Simon was de dichter die alle mensen kennen. De beheerder van de begraafplaats, de uitvaartleiders, de dragers: zijn naamsbekendheid moet in Amsterdam welhaast honderd procent bedragen. Zoals de hele wereld Michael Jackson kende. Anders dan Jackson ging Vinkenoog niet erg onder die last gebukt. Hij genoot ervan. Zoals hij van alles genoot.’

Afscheid van een onbekende

Ik ben Simon Vinkenoog.
Deze woorden gaan mee in je graf,
onbekende medereiziger op het aardse pad
en alles wat je was en wat je bezat
komt niet meer van pas.

Je bent een raadsel, mens,
of je al dan niet weet
waar je vandaan komt
en waar je heen gaat.

Hoe beklijven herinneringen?
Wat is het éne antwoord op al onze vragen?
Wie of wat blijft er ergens ter wereld van je over:
over van wie je was:

een glimlach, een verlossend woord,
een énig moment van geluk
of een leven lang duister?

Het antwoord ruist in de bomen
en elke vogel zingt zijn eigen lied

Je lichaam en geest worden nu ter aarde besteld
moge je ziel rusten in de vrede
die woorden en begrippen te boven gaat

in de stilte die aan elk begin staat
de stilte die alle talen overstemt
ook die van de dood.

A Dieu! Grüss Gott. Blessed be. Sjalom. Vrede.

Publiciteit In 2009 is in verschillende media aandacht besteed aan de activiteiten van de stichting.

- Paroolfotograaf Jan van Breda maakte tijdens uitvaart nummer 106 een serie foto's. Twee van zijn foto's verschenen in *Het Parool* van 7 maart 2009. De serie is te bekijken op www.janvanbreda.nl.
- Bij uitvaart 21 in Den Haag was een cameraman van Kruispunt aanwezig. Zijn opnamen werden gebruikt voor een reportage over gemeenteambtenaren Van Poelgeest en Hagendoorn die belast zijn met de uitvoering van de Wet op de lijkbezorging. De reportage werd op 13 juni 2010 uitgezonden.
- Verder verscheen F. Stariks gedicht *Afscheid van Niemand* in het septembernummer van tijdschrift *Koud Bloed*.
- In *Mister Motley* nummer 20 werd het gedicht *Amnesia* van F. Starik afgedrukt naast een korte omschrijving van de Eenzame Uitvaart.

Bovenstaande kan de indruk wekken dat de stichting graag in de belangstelling staat. Dat is niet het geval. Het bestuur hanteert een restrictief beleid; aan lang niet alle persverzoeken tot het bijwonen van een eenzame uitvaart wordt voldaan en zal ook in de toekomst niet worden voldaan. De waarde van de Eenzame Uitvaart ligt geenszins in de publiciteit die het genereert, al is de stichting wel gebaat bij enige mate van bekendheid. Het streven blijft de uitvaarten in alle rust en op integere wijze te doen verlopen.

Website De website www.eenzameuitvaart.nl (ontwerp Fokbros) is sinds begin 2007 in de lucht. De coördinator voedt de website met verslagen en gedichten en reageert op virtueel gestelde vragen. Onder het kopje 'uitvaarten' worden de gedichten en verslagen geplaatst. Bij iedere uitvaart die onder verantwoordelijkheid van de stichting wordt gedaan, ontvangt een groep belangstellenden en betrokkenen, inmiddels 96 personen en/of instellingen, een e-mail met een verwijzing naar de website.
Via de website ontving de coördinator ongeveer één keer per week een vraag, opmerking, verzoek of aan-

moediging. Dikwijls betreft dit het verzoek om een uitvaart al dan niet filmend of fotograferend bij te wonen. Ook dienen zich met enige regelmaat dichters en uitvaartwerkers aan die zelf een gedicht voor een eenzame uitvaart wensen te schrijven. Ook de media in de breedste zin van het woord zoeken dikwijls contact via de site.
Het bezoekersaantal ligt op zo'n vijftig bezoekers per maand, circa tweeënhalf duizend per jaar. Daarbij dient aangetekend dat het werkelijke bezoekersaantal aanzienlijk hoger ligt: alleen wie via de homepage binnenkomt wordt meegeteld. Veel bezoekers worden via andere sites rechtstreeks naar een specifieke uitvaart gelinkt. Zij worden door de teller niet geregistreerd.

Coördinatie Uit de perspublicaties blijkt dat Starik in verschillende hoedanigheden naar buiten treedt: als coördinator, dichter, auteur en kunstenaar. De stichting is zich bewust van de overlapping in functies en beide partijen gaan daar behoedzaam mee om. Als coördinator spreekt Starik in ieder geval namens Stichting de Eenzame Uitvaart.
Bij geplande auteursrechtelijke publicaties worden vooraf afspraken gemaakt. In gezamenlijk overleg kan besloten worden tot een gezamenlijke of een autonome publicatie. Zodra er ongewenste belangenverstrengeling ontstaat, wordt telkens opnieuw overwogen wat voor beide partijen een goede oplossing is.
Starik heeft in 2009 zes eenzame uitvaarten begeleid en daarvan verslag gedaan. Tweemaal is hij als dichter opgetreden. Het streven om de vergoeding voor de drie coördinatoren gelijk te trekken, heeft de stichting laten varen. De algemeen coördinator heeft het aanzienlijk drukker dan de coördinatoren in de andere steden, die vooral als contactpersoon voor gemeente en dichters fungeren, want daar schrijven de diensdoende dichters zelf het verslag.

Financiële overeenkomsten Tot op heden geldt met de Dienst Werk en Inkomen (DWI) Amsterdam een mondelinge afspraak, waarbij het gecontracteerde Uitvaartcentrum Zuid het afgesproken bedrag direct aan de stichting betaalt. Deze praktijk verloopt tot op heden probleemloos. De overeenkomst met Den Haag is stilzwijgend voortgezet. De werkzaamheden van de Haagse coördinator, Henk van Zuiden, worden voorlopig door de stichting gefinancierd. De overeenkomst met de afdeling Sociale Zaken en Werkgelegenheid (SoZaWe) in Rotterdam geldt tot eind december 2010 en voorziet in de vergoeding van dichters. Coördinator Rien Vroegindeweij wordt door de stichting betaald.
Ook aan de sponsorzijde zijn degelijke afspraken voor de toekomst gemaakt.De Nieuwe Oosterbegraafplaats in Amsterdam (Stadsdeel Oost) zal jaarlijks 2.500 euro doneren. Deze overeenkomst is voor onbepaalde tijd. Op het LIRA-fonds kan bij dreiging van financiële nood een beroep worden gedaan.

Financieel overzicht 2009

Nr.	Dichter	Voldaan dichter	Ontvangen	Voldaan coördinatie
Amsterdam				
A099	E. Gerlach	23.01.09	2008	2008
A101	N. Min	2008	2008	30.11.09
A102	E. Menkveld	2008	2008	30.11.09
A103	I. Starkenburg	21.01.09	19.01.09	30.11.09
A104	A. Brassinga	23.01.09	09.02.09	30.11.0
A105	N. Min	16.02.09	13.03.09	30.11.09
A106	F. Starik	Om niet	30.03.09	30.11.09
A107	N. Min	15.09.09	15.07.09	30.11.09
A108	C. Blaauwendraad	15.09.09	30.07.09	30.11.09
A109	F. Starik	Om niet	17.11.09	30.11.09
		€ 1800	€ 2310	€ 2700
's Gravenhage				
H04	B. Chabot	2008	12.05.09	2008
H07	R.v.Rossum	2008	12.05.09	2008
H08	H.v. Zuiden	2008	12.05.09	2008
H09	K.'t Hart	2008	12.05.09	2008
H10	G. Boeuf	2008	12.05.09	2008
H11	K.'t Hart	13.02.09	12.05.09	16.02.09
H12	E. Vogelenzang	08.06.09	11.08.09	Om niet
H13	G. Boeuf	11.06.09	12.06.09	Om niet
H14	R.v. Rossum	27.11.09	12.06.09	11.06.09
H15	G. Boeuf	15.09.09	nihil	15.09.09
H16	K.'t Hart	15.09.09	nihil	15.09.09
H17	R.v. Rossum	15.10.09	nihil	15.10.09
H18	E. Vogelenzang	16.10.09	nihil	15.10.09
H19	G. Boeuf	06.11.09	nihil	06.11.09
H20	G. Boeuf	03.12.09	nihil	03.12.09
H21	E. Vogelenzang	03.12.09	nihil	03.12.09
		€ 3300	€ 2700	€ 1350
Rotterdam				
R02	D. Dee	2008	17.03.09	2008
R03	H. Knibbe	2008	27.04.09	2008
R04	M.v.d. Beek	23.01.09	31.03.09	21.04.09
R05	E. Perquin	08.06.09	28.04.09	08.06.09
R06	H. Knibbe	16.10.09	06.07.09	nota 2010
R07	D. Dee	16.10.09	30.07.09	nota 2010
		€ 1200	€ 1800	€ 300

Ontvangen subsidies/schenkingen/donatie 2009

Stadsdeel Oost	10.07.09	2500
LIRA Fonds subsidie	23.09.09	5000
		7500

Rekeningen voldaan in 2009

Kosten betalingsverkeer	16.01.09	5
Kosten betalingsverkeer	28.04.09	5
Kosten betalingsverkeer	30.07.09	5
Kosten betalingsverkeer	28.10.09	5
Bijdrage KvK	13.02.09	26,14
		46,14

Totaaloverzicht 2009

Subsidie/donatie	7500	Dichters A'dam	1800
Ontvangen Amsterdam	2310	Coördinatie A'dam	2700
Ontvangen Den Haag	2700	Dichters Den Haag	3300
Ontvangen Rotterdam	1800	Coördinatie Den Haag	1350
Girosaldo 31.12.09	8376,24	Dichters R'dam	1200
		Coördinatie Rotterdam	300
		Kosten bank & KvK	46,14
		Girosaldo 31.12.09	11990,10
Totaal	**€ 22686,24**		**€ 22686,24**

Landsmeer, 12 februari 2010

G.H. Fritz/penningmeester

Plannen en acties 2010 De financiële reserve is toereikend, het bestuur is stabiel en meer aandacht van de media is niet noodzakelijk; Stichting de Eenzame Uitvaart kan overeenkomstig haar doelstellingen in alle rust het werk voortzetten. Plannen voor 2010 bestaan uit het realiseren van de Goede Doelen Status en het voor een derde (en laatste) keer meedingen naar de Yarden Prijs. Mocht die prijs van 25.000 euro de stichting ten deel vallen, dan zal het geld onder andere kunnen worden aangewend voor de publicatie van het boek *De Eenzame Uitvaart 2* en voor een structurele verhoging van de dichters- en coördinatorenvergoeding.

Dichters van de Eenzame Uitvaart

Amsterdam
Robert Anker
Maria Barnas
Catharina Blaauwendraad
Wim Brands
Anneke Brassinga
Tsead Bruinja
Eva Gerlach
Erik Jan Harmens
Judith Herzberg
Adriaan Jaeggi †
Hans Kloos
Erik Lindner
Erik Menkveld
Neeltje Maria Min
Thomas Möhlmann
Tonnus Oosterhoff
Alfred Schaffer
Rob Schouten
F. Starik (coördinator)
Ilse Starkenburg
Hans Verhagen
Jos Versteegen
Simon Vinkenoog †
Menno Wigman

Antwerpen
Jan Aelberts
Bernard Dewulf
Andy Fierens
Lies van Gasse
Maarten Inghels (coördinator)
Joke van Leeuwen
Stijn Vranken

Den Haag
Gilles Boeuf
Bart Chabot
Edwin Fagel
Hans Groenewegen
Kees ’t Hart
Ruth van Rossum
Erwin Vogelezang
Henk van Zuiden (coördinator)

Rotterdam
Menno van der Beek
Jana Beranová
Daniël Dee
Manuel Kneepkens
Hester Knibbe
Ester Naomi Perquin
Rien Vroegindeweij (coördinator)

Op de laatste bladzijden een paar gedichten uit 2009, gekozen door de bestuursleden en coördinator van Stichting de Eenzame Uitvaart.

Onderzoek

Het is beslist niet makkelijk te vinden:
Die druppels water in hun petrischaaltjes
lijken op elkaar als nieuwbouwwijken. Toch

doen wij belangwekkende ontdekkingen;
brengen - tussen de uiterste wil enerzijds
en het ongewilde lichaam anderzijds -
assen aan van tijd tot tijd:

Zorgvuldige vergeetputten
waarover een ruige vorst regeert.
Onbewogen. Dit wordt genoteerd

en deze waarden
stellen wij ter beschikking
aan de wetenschap; onze onwetendheid
vertrouwen we toe aan levende aarde.

© Catharina Blaauwendraad

Bestaan

Voor Johannes Jakobus van der Haak
12 mei 1923 - 23 juni 2009

Wie wordt geboren weet van leven niets
telt nog geen uren dagen jaren, maar bestaat alleen
uit slaap en schreeuw om moederborst. Wie

opgroeit droomt: ik ben het vorstelijk begin
van iets dat iedereen verbazen zal, ik word
de spil van het heelal en als ik doodga moet
een lange stoet mij treurend uitgeleide doen. Wie

groot is dorst naar al het grootse dat hem nog
ontglipt, een liefde die maar niet, en houdt voor alle
zekerheid het klein vertrouwde bij de hand, is doende
voor de kost, een huis, wat centen op de bank.

U had een moeder, zij wellicht haar fantasie:
mijn enig kind dat zeer geslaagd, vijf dochters
en zes zonen hebben zal, een elftal dat rumoerig
op bezoek morst met mijn frisdrank, koek

mijn goede raad. Maar soms staat iemand op zichzelf
en heeft daaraan genoeg. Wellicht zat het alleenzijn u behaaglijk als
een oude kamerjas, een tweede
huid en trok u die bij voorkeur
rustig met de eerste uit. U kent mij niet en ik
weet van uw leven niets. Had het de saaiheid van
een pasgemaaid gazon waarin geen spriet frivool
het mes ontsprong of was het nu en dan een wilde

bloemenzee? Als afgezant van ieder die nog mee
en moet, sta ik zo vragend bij uw dood, bij u:
een man die bijna anoniem de ogen sloot.

© Hester Knibbe

Gedicht voor Anish Lipassa

doodgaan is geen wereldwonder
al komt er vaak heel wat bij kijken
de een sterft in een donkere kamer
de ander thuis of in een ziekenhuis
of rijdt er zijn auto bij in de prak

je kunt je niet goed voorbereiden
al valt dat soms ook wel weer mee
ik was bij mijn moeder toen ze stierf
ze wist ervan en knikte even naar me
we waren thuis de gordijnen open

bij jou was niemand toen je ging
misschien was je even ingedut en toen
was de tijd je voorgoed opgebroken
het had veel weg van de gewoonste zaken
zelfs de tijd voor angst was weg gewist

eenzelvige man die niemand tot zich liet
dat was geen optie alleen vroeger even
Surinamer bleef je meestal op een afstand
je moet wat in je kamer hebben afgereisd
dag meneer, zoals altijd was ik er weer

© Kees ’t Hart

In Memoriam Khalil Elkaladij

Vandaag is het mijn taak een kameel
door het oog van een naald te doen gaan.
Vandaag is mijn taak. Hier is je kameel,
en dit is de naald, en hier is het oog.

Begin maar. Aan jou de taak.
Als je haakt naar de grote beloning
die je te wachten staat. De naald vond jou
wel, met onmiddellijk resultaat.

De hemelpoort, maar spijtig, spijtig
de deur viel telkens weer dicht. Waar
is het wachten nog op? Bestijg je kameel.

Zet je schrap. Je kunt het, ik weet dat,
je bent mij verplicht. Ik maak je steeds
kleiner. En kleiner. Nog kleiner. Ontsnap.

© F. Starik

De Eenzame Uitvaart werd en wordt mede mogelijk gemaakt door:
Bank Nederlandse Gemeenten
DELA
Gemeente Amsterdam
Gemeente Den Haag
Gemeente Rotterdam
LIRA Fonds
De Nieuwe Oosterbegraafplaats
Monuta Uitvaartzorg en -verzekeringen

Colofon
Samenstelling: Jeannette Bloem, Mariëtte Wijne
Druk: PrimaveraQuint, Amsterdam
© Stichting de Eenzame Uitvaart, 2010

In volgorde van vertrek

Harold Orlando Nooitgedagt
Jacobus van der Eiken
Menno van der Beek
Onbekende man
Willem Gerrit Niesen
Onbekende man
C.W.A. Veerman
I.M. Janusz Nowicki
Cornelia Maria Spaargaren
Louw Zeilstra
Adrianus Henricus Deits
Johannes Jacobus van der Haak
R.H.
F.T.
Hans A. Bauer
Johannes Schelling
Michel Wysokin
Joop Theodorus Jacobus Huisker
Maria van Zanten
Khalil Elkaladij
J.K.
Anish Lipassa
Huib Jansen op de Tak
Johan Vuurenzee
Zbigniew Tadeusz Bielecki
R.L.